



Persbericht

12 februari 2020

Cft: "Curaçao moet forse stappen zetten om begroting op orde te krijgen"

Willemstad – Ondanks de betekenisvolle stappen die Curaçao heeft gezet om de begroting op orde te krijgen, zal het jaar 2019 weer met een tekort sluiten. Het College financieel toezicht Curaçao en Sint Maarten (Cft) constateert dat tot nu toe teveel de nadruk wordt gelegd op inkomstenverhogingen in plaats van op uitgavenverlagingen. Zeker in combinatie met economische hervormingen kunnen uitgavenverlagingen de economische groei aanjagen en de betalingsbalans verbeteren. Voor 2020 ligt er nog een forse opgave. Zo zijn de exploitatielasten van het nieuwe ziekenhuis 81 miljoen gulden hoger dan voor het oude ziekenhuis Sehos, zijn bepaalde belastinginkomsten te hoog geraamd en moet er rekening mee gehouden worden dat de begrote dividenden van CBCS en RdK niet binnenkomen. Ook lopen maatregelen als de nullijn voor ambtenaren vertraging op.

Volgens de aanwijzing die de Rijksministerraad op 12 juli 2019 aan Curaçao gaf, dient het land de tekorten van 2017 en 2018 te compenseren door middel van overschotten op de gewone dienst in de jaren 2020 tot en met 2022. In 2017 is een tekort op de gewone dienst 116,8 miljoen gulden gerealiseerd. De conceptjaarrekening 2018 sluit met een negatief saldo van 58,5 miljoen gulden op de gewone dienst. De komende weken moet blijken of dit tekort verder zal oplopen op basis van de controle van de jaarrekening. Vooralsnog bedraagt het totaal van de tekorten over 2017 en 2018 175 miljoen gulden. Inmiddels is ook duidelijk dat 2019 met een tekort zal sluiten. Ook dit zal gecompenseerd moeten worden.

CMC en zorg

Het nieuwe ziekenhuis Curaçao Medical Center (CMC) en de zorg vormen financiële risico's voor de begroting van Curaçao: op de korte termijn gaat het onder meer om hogere exploitatiekosten voor het ziekenhuis en de zorg. De regering heeft in augustus vorig jaar een verzoek ingediend bij het Cft voor een aanvullende lening van maximaal 200 miljoen gulden voor het nieuwe ziekenhuis. Het is cruciaal dat Curaçao aangeeft op welke wijze deze hogere exploitatielasten door concrete ombuigingen in de ziekenhuiszorg worden gecompenseerd. Dit wordt ook getoetst in een second opinion van het SOAB en het is cruciaal dat deze – oorspronkelijk toegezegd vóór 1 december 2018 – nu snel beschikbaar komt.

Financiële risico's

Het Cft identificeert een flink aantal ontwikkelingen die van invloed kunnen zijn op de begroting van het Land. Eén daarvan is de oplossing die er wordt gezocht voor het probleem van de Girobank. Daarnaast is het vooralsnog onduidelijk wat de gevolgen zijn van de beoogde samenwerking tussen Refineria di Kòrsou en de Klesch-groep die geïnteresseerd is in voortzetting van de raffinageactiviteiten. Vooralsnog blijft het daarom onduidelijk welke effecten deze samenwerking zal hebben op de economie en de begroting van Curaçao.

Begroting 2020

Ook de maatregelen in de begroting 2020 lopen vertraging op en er is inmiddels al gebleken dat deze begroting bijstelling behoeft. Zo zullen de begrote dividenden voor CBCS en RdK naar verwachting niet binnenkomen, loopt de maatregel rondom de nullijn voor de ambtenaren voor een deel vertraging op en



moeten bepaalde belastingramingen neerwaarts worden bijgesteld. Curaçao heeft toegezegd om op korte termijn een begrotingswijziging in te dienen om hierin te voorzien. Het Cft heeft nadrukkelijk geadviseerd om de uitgaven te verlagen.

Financieel beheer

De vooruitgang op de uitvoering van de Roadmap die moet leiden tot een goedkeurende accountantsverklaring over de jaarrekening 2021 is beperkt. Een totaaloverzicht en centrale aansturing lijken te ontbreken. Voor een aantal projecten is technische assistentie aangevraagd en hoewel het Groeiakkoord hiertoe mogelijkheden biedt, is dit nog niet gerealiseerd.

Het Cft bracht van 10 tot en met 12 februari een bezoek aan Curaçao en voerde gesprekken met de Gouverneur, de minister van Financiën, de minister van Gezondheid, Milieu en Natuur, de Raad van Ministers, de Commissie Financiën van de Staten, de Stichting Overheidsaccountantsbureau (SOAB), Curaçao Medical Center (CMC), de Kustwacht, de Sociaal Economische Raad (SER), de Sociale Verzekeringsbank (SVB) en de Centrale Bank van Curaçao en Sint Maarten (CBCS).

[Einde Persbericht]

Fotograaf:

Berber van Beek

Fotobijschrift:

Het accent dient te verschuiven van inkomstenverhogingen naar uitgavenverlagingen.

Noot voor de redactie – niet voor publicatieContactpersoon Cft:

Secretariaat College financieel toezicht

Ray Thuis - Secretaris

Telefoon (+5999) 461-9081 / (+5999) 461-9082 / (+5999) 461-9084

Email info@cft.cw

Internet www.cft.cw

Perscontacten:

Jefka Martina

Telefoon (+5999) 512-6861



Komunikado

12 di febrüari 2020

Cft: “Kòrsou tin ku dal paso grandi padilanti pa logra presupuesto na òrdu”

Willemstad – Apesar di pasonan signifkativo ku Kòrsou ya a dal pa pone su presupuesto na òrdu, aña 2019 tambe lo sera ku un défisit. Kolegio di supervishon finansiero Kòrsou i Sint Maarten (Cft) ta konstatá ku te ku awor a pone muchu énfasis riba subimentu di entrada na lugá di redukshon di gastu. Sigur den kombinashon ku reforma ekonómiko, redukshon di gastu por yuda hisa kresementu ekonómiko i mehorá balansa di pago. Ainda tin un reto konsiderabel pa aña 2020. Algun ehèmpel: e gastunan operashonal di e hòspital nobo ta 81 mion florin mas haltu ku tabata e kaso pa e hòspital bieu Sehos, sierto entradanan di impuesto ta kalkulá demasiado haltu i tambe mester tene kuenta ku CBCS i RdK lo no paga e dividendonan presupuestá. Ademas medidanan manera e liña sero (‘nullijn’) pa ámtenarnan lo tin retraso.

Segun e instrukshon ku Konseho di Minister di Reino a duna Kòrsou dia 12 di yùli 2019, e pais mester kompensá e défisitnan di 2017 i 2018 pa medio di e surplusnan riba e servisio ordinario di añanan 2020 te ku 2022. Pa 2017 un défisit riba e servisio ordinario di 116,8 mion florin a keda realisá. E konsepto di kuenta anual di 2018 ta sera ku un saldo negativo di 58,5 mion florin riba e servisio ordinario. Den e próksimo simannan kòntrol di e kuenta annual lo indiká si e défisit aki lo sigui oumentá. Pa awor aki e défisitnan di añanan 2017 i 2018 ta yega na e montante total di 175 mion florin. Miéntras tantu a resultá ku 2019 tambe lo sera ku un défisit. Lo mester kompensá esaki tambe.

CMC i kuido

Tantu e hòspital nobo Curaçao Medical Center (CMC) komo kuido di salú en general ta forma riesgo finansiero pa presupuesto di Kòrsou: riba término kòrtiku e riesgo aki ta enserá entre otro e gastunan di eksplotashon mas haltu pa e hòspital i pa kuido. Den ougùstùs di aña pasá Gobièrnu a entregá un petishon serka Cft pa un fianza adishonal di 200 mion florin máksimo pa e hòspital nobo. Ta di importansia krusial pa Kòrsou indiká na kua manera lo kompensá e gastunan operashonal mas haltu aki pa medio di ahustenan adishonal den kuido den e hòspital. Lo evaluá esaki tambe den e second opinion di SOAB, i ta krusial pa esaki – ku a keda primintí pa promé ku 1 di desèmber 2018 – bira disponibel awor si den un forma rápido.

Riesgo finansiero

Cft ta identifiká un gran kantidat di desaroyo ku por ta di influensia riba presupuesto di pais. Un di nan ta e solushon ku ta buskando pa e problema di Girobank. Banda di esei, ainda no ta kompletamente kla kiko lo ta e konsekuensianan di e kooperashon planeá entre Refineria di Kòrsou i e grupo di Klesch, ku tin interes di kontinuá ku e aktividatnan di refinashon. Konsekuentemente pa awor aki no ta kla ta kua efekto e koperashon aki lo tin riba ekonomia i presupuesto di Kòrsou.

Presupuesto 2020

E medidanan menshoná den presupuesto di 2020 ta haña retraso i ya a bira evidente ku lo mester ahustá e presupuesto aki. E dividendonan pa CBCS i RdK ku tur probabilidad lo no dreña, e medida di ‘nullijn’ pa ámtenarnan pa un parti lo tin retraso i lo mester redusí sierto kalkulashon di impuesto.



Kòrsou a komprometé su mes pa riba término korto entregá un amienda di presupuesto pa por kumpli ku e kambionan aki. Cft a konsehá enfátikamente pa redusí e gastunan.

Maneho finansiero

E progreso den ehekushon di e Roadmap, kual lo mester kondusí na un deklarashon aprobatorio di akountent pa e kuenta anual di 2021, ta limitá. Ta parse ku no tin un bista general riba e totalidat, ni guia for di un punto sentral. Pa un sierto kantidat di proyekto a pidi asistencia tékniko, i ounke ku e Akuerdo idi Kresementu ta brinda posibilidat pa yega na asistencia rekerí, tòg ainda esaki no a keda realisá.

Cft a bishitá Kòrsou di 10 te ku 12 di febrüari i a hiba kòmbersashon ku Gobernadó, Minister di Finansa, Minister di Salubridat Públiko, Medio Ambiente i Naturalesa, Konseho di Minister, e Komishon Finansiero di Parlamento, Stichting Overheidsaccountantsbureau (SOAB), Curaçao Medical Center (CMC), Wardakosta, Konseho Sosial Ekonómiko (SER), Banko di Seguro Sosial (SVB) i Banko Sentral di Kòrsou i Sint Maarten (CBCS).

[Fin di Komunikado]

Fotógrafa:

Berber van Beek

Teksto pa foto:

Mester kambia e aksento di subimentu di entrada pa bahamentu di gastu.

Nota pa redakshon- no pa publikashon

Persona di kontakto na Cft:

Sekretariado Kolegio di supervishon finansiero
Ray Thuis – Sekretario
Telefon (+5999) 461-9081
Email info@cft.cw
Internet www.cft.cw

Persona di kontakto pa Prensa:

Jefka Martina
Telefon (+5999) 512-6861



Comunicado di Prensa

12 di februari 2020

Cft: "Coursou mester tuma medida significativo pa pone su presupuesto na ordo"

Willemstad – A pesar di e pasonan importante cu Coursou a dal pa pone su presupuesto na ordo, aña 2019 lo cera atrobe cu un deficit. Colegio di supervision financiero di Coursou y Sint Maarten (Cft) ta constata cu te aworaki a enfatisa demasiado riba aumento di entrada na luga di riba reduccion di gasto. Sigur den combinacion cu reforma economico, reduccion di gasto por impulsa crecimiento economico y mehora balansa di pago. Pa aña 2020 ainda tin un desafio substancial. Asina, por ehempel, e gastonan di operacion di e hospital nobo ta ANG 81 miyon mas halto cu e hospital bieu Sehos, a calcula cierto ingreso fiscal demasiado halto y mester tene cuenta cu e dividendonan presupuesta pa CBCS y RdK lo no dreña. Tambe medida manera e liña cero pa empleado publico ta sufri tardansa.

Di acuerdo cu e instruccion cu Consejo di Ministro di Reino a duna Coursou dia 12 di juli 2019, Pais Coursou mester compensa e deficitnan di 2017 y 2018 pa medio di e surplusnan di servicio ordinario den e añanan 2020 te y cu 2022. Na 2017 a realisa un deficit den servicio ordinario di ANG 116,8 miyon. E proyecto di cuenta anual di 2018 ta cera cu un saldo negativo di ANG 58,5 miyon den servicio ordinario. Den e proximo simannan lo mester sali na cla si e deficit aki lo aumenta mas ainda a base di e control di e cuenta anual. Por lo pronto e total di e deficitnan di 2017 y 2018 ta monta na ANG 175 miyon. Mientrastanto tambe ta evidente cu 2019 lo cera cu un deficit. Lo mester compensa esaki tambe.

CMC y cuidu

E hospital nobo Curaçao Medical Center (CMC) y cuidu di salud ta forma riesgo financiero pa presupuesto di Coursou: a corto plaso ta trata di, entre otro, gasto operacional mas halto pa e hospital y cuidu di salud. Aña pasa na augustus Gobierno a entrega un peticion na Cft pa un prestamo adicional di maximal 200 miyon florin pa e hospital nobo. Ta crucial pa Coursou indica na cua manera lo compensa e gastonan operacional mas halto ey pa medio di cambio concreto den e cuidu hospitalario. Lo comproba esaki tambe den un di dos opinion di SOAB y ta crucial pa esaki –originalmente priminti pa prome cu dia 1e. di december 2018– awor lo ta rapidamente disponibel.

Riesgo financiero

Cft ta identifica un gran cantidad di acontecimiento cu lo por tin influencia riba e presupuesto di Pais Coursou. Un di nan ta e solucion cu ta busca pa e problema di Girobank. Ademas, te ainda no ta cla ta cua lo ta e consecuencianan di e cooperacion previsto entre Refineria di Kòrsou y Grupo Klesch, cual ta interesa den continua e actividadnan di refinacion. P'esey, por lo pronto ta keda vago ta cua efecto e cooperacion aki lo tin riba economia y presupuesto di Coursou.

Presupuesto di 2020

Tambe e medidanan den e presupuesto di 2020 ta hayando tardansa y entretanto a bira evidente cu lo mester ahusta e presupuesto aki. Asina, por ehempel, segun expectativa e dividendonan presupuesta pa CBCS y RdK lo no dreña, e medida cu tin di haber cu e liña cero pa e empleadonan publico parcialmente ta sufri tardansa y lo mester ahusta cierto calculacion di impuesto bay abou. Coursou a compromete su mes pa entrega un modificacion di presupuesto a corto plaso pa provee den esey. Cft a conseha explicitamente pa reduci e gastonan.



Maneho financiero

Progreso den ehecucion di e mapa di trayecto cu mester conduci na un declaracion aprobatorio di accountant tocante e cuenta anual di 2021 ta limita. Parce cu falta un bista global total y un guia central. A pidi asistencia tecnico pa varios proyecto y, aunke e Acuerdo di Crecemento ta ofrece oportunidad pa haci esey, ainda no a realis'e.

Cft a haci un bishita na Corsou di dia 10 te y cu dia 12 di februari y a tene combersacion cu Gobernador, Ministro di Finansa, Ministro di Salubridad, Medio Ambiente y Naturalesa, Consejo di Ministro, e Comision Financiero di Parlamento, Stichting Overheidsaccountantsbureau (SOAB), Curaçao Medical Center (CMC), Servicio di Wardacosta, Consejo Social Economico (SER), Banco di Seguro Social (SVB) y Banco Central di Corsou y Sint Maarten (CBCS).

[Fin di e Comunicado di Prensa]

Fotografo:

Berber van Beek

Texto na e potret:

Mester cambia enfasis di aumento di entrada pa reduccion di gasto.

Nota pa redaccion – no pa publicacion

Persona di contacto na Cft:

Secretariado di Colegio di supervision financiero

Ray Thuis - Secretario

Telefon (+5999) 461-9081 / (+5999) 461-9082 / (+5999) 461-9084

Email info@cft.cw

Internet www.cft.cw

Persona di contacto cu Prensa:

Jefka Martina

Telefon (+5999) 512-6861



Press release

February 12th, 2020

Cft: "Curaçao has to take solid steps to get budget in order"

Willemstad – Despite meaningful steps Curaçao has taken to get the budget in order, the year 2019 will close again with a deficit. The Board of financial supervision Curaçao and Sint Maarten (Cft) has observed that so far too much emphasis has been placed on increasing income rather than reducing expenditures. Especially in combination with economic reforms, the reduction of expenditures can drive economic growth and improve the balance of payments. There is still a considerable task for the year 2020. For example, the operating costs of the new hospital are 81 million guilders higher than they were for the old hospital Sehos. Additionally, some tax revenues have been overestimated, whilst it should be taken into consideration that the budgeted dividends from CBCS and RdK will not be paid out. Furthermore, measures such as the zero line ('nullijn') for civil servants are delayed.

According to the instruction given by the Kingdom Council to Curaçao on July 12th 2019, the country should compensate for the deficits from the year 2017 and 2018 by utilizing surpluses on the common service in the years 2020 to 2022. In 2017 a deficit of 116.8 million guilders on the common service was realized. The 2018 draft financial statements closed with a negative balance of 58.5 million guilders on the common service. In the coming weeks, the audit of the financial statements should show whether this deficit will continue to increase. For the time being, the total of deficits for 2017 and 2018 is stipulated at 175 million guilders. It has now also become clear that 2019 will close with a deficit. This shortage will have to be compensated as well.

CMC and health care

Both the new hospital Curaçao Medical Center (CMC) and health care pose financial risks for Curaçao's budget: in the short term, these are related amongst others to the higher operating costs for the hospital and health care. In August last year, the Government submitted a request to the Cft for an additional loan of a maximum amount of 200 million guilders for the new hospital. It is crucial that Curaçao indicates how these higher operating costs will be compensated by concrete adjustments in the hospital care. This will also be verified in a second opinion of the SOAB, and it is crucial that this second opinion – which was originally promised to be submitted before December 1st, 2018 – will now be made available swiftly.

Financial risks

The Cft identifies quite a few developments that may affect the country's budget. One of these is the solution that is being sought for the issue with regard to the Girobank. In addition, it is still unclear what the consequences will be of the planned cooperation between Refineria di Kòrsou and the Klesch group, which has shown interest in continuing the refining activities. For the time being, it remains unclear what effects this cooperation will have on Curaçao's economy and budget.

2020 Budget

The measures in the 2020 budget are also delayed and it has already become evident that this budget needs to be adjusted. For example, the dividends for CBCS and RdK as budgeted are not expected to become available. Furthermore, the measures regarding the zero line for civil servants are partly delayed, whilst certain tax estimates will have to be downwardly adjusted. Curaçao has agreed to submit on the short term a budget amendment to provide for it. The Cft has strongly advised to reduce expenditures.



Financial management

The progress on the implementation of the Roadmap, which should lead to an unqualified auditor's statement for the 2021 financial statements, is limited. A total overview and central control seem to be lacking. Technical assistance has been requested for a number of projects and although the Growth Agreement offers opportunities to do so, this has not yet been realized.

The Cft has visited Curaçao from February 10th to 12th, where it met with the Governor, the Minister of Finance, the Minister of Health, Environment and Nature, the Council of Ministers, Financial Committee of Parliament, the Public Audit Bureau Foundation (SOAB), Curaçao Medical Center (CMC), the Coast Guard, the Social Economic Council (SER), the Social Insurance bank (SVB) and the Central Bank of Curaçao and Sint Maarten (CBCS).

[End of Press Release]

Photographer:

Berber van Beek

Caption:

The emphasis should be switched from increasing of income to reduction of expenditures.

Note for the editing department – not for publication

Contact person Board:

Secretariat Board of financial supervision

Ray Thuis - Secretary

Telephone (+5999) 461-9081

Email info@cft.cw

Internet www.cft.cw

Press contacts:

Jefka Martina

Telephone (+5999) 512-6861